

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet JANITORIAL	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0133-12N003/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0133-12N003	Date 2012-11-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-220-6033	
File No. - N° de dossier VIC-2-35061 (220)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-12-03	
Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mathewson (Vic220), Don	
Buyer Id - Id de l'acheteur vic220	
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-0585 ()	FAX No. - N° de FAX (250) 363-3344
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Nous rappelons aux soumissionnaires que toutes les modifications doivent être prises en considération et incorporées dans votre réponse finale. Faute de quoi, vous risquez votre soumission étant considérée comme irrecevable.

Q > 1. ÉDUCATION/formation/CERTIFICATIONS > superviseur de travail sur place uniquement

a. Comment ce système de points est ventilé ? C'est à dire où il est dit jusqu'à 3 pts, cela signifie-t-il que 1 point est attribué pour chaque certificat ?

A > 1 a. Comme il existe de nombreuses variantes en matière de contenu de l'enseignement, les niveaux et les types, formation et certification ce n'est pas comme direct comme 1 certification = 1 point. Donc, les soumissionnaires doivent se rappeler que, comme indiqué dans les critères, tout le personnel actuel soumis doit inclure toutes les études connexes, la formation et les certificats.

b. s'il n'y a plus de 1 superviseur-exécutant, avez-vous besoin de certifications pour chaque superviseur dans chaque catégorie ?

A > 1 b. Cela aussi peut être une des variantes que nous devons prendre en considération, mais la même exigence que ci-dessus s'applique.

Q > 2. MINIMUMS l'éducation/formation/CERTIFICATIONS > tous les autres sur le site conciergerie personnel uniquement

r. si nous sommes en mesure de fournir 1 certification de santé et sécurité, premiers secours et expérience de nettoyage et d'entretien pour 1 membre du personnel, qui seront suffisants pour obtenir une note parfaite, ou devons nous soumettre cette information à tout le personnel qui travaille sur le site pour obtenir tous les points pour cette section ? Par exemple, si nous avons 50 personnes qui travaillent sur place, vous souhaitez voir 50 certificats de premiers soins ?

A > 2 a. Cet exemple semble se traduire par une personne qualifiée 1 et 49 personnes sans certification connexe, de l'éducation ou de formation. Par conséquent, nous ne serions pas en mesure d'être de ce taux au même niveau que les autres vendeurs qui avaient présenté les informations/documents requis pour l'ensemble de leur personnel actuel ou proposé.

Q > 3. Peut s'il vous plaît fournir des précisions sur votre définition de certification santé et sécurité, à l'exclusion de la certification de premiers soins ? Certificat de volonté un secouriste et du SIMDUT est considéré comme un certificat de santé et de sécurité ?

3. Santé et sécurité doit être prise dans le contexte de l'exigence et, par conséquent, une définition exacte des certifications justes (à l'exclusion des premiers soins) serait

difficile à définir. Encore une fois certificationis potentiel qu'une seule partie (l'éducation et formation étant les autres) au sein de l'exigence pour les points disponibles et, par conséquent, leur inclusion ou exclusion pourrait affecter vos résultats. En ce qui concerne les deux certificats mentionnés, les deux sont considérées comme se rapportant à la santé et la sécurité et pourraient être considérés pour les cotes.

Les questions et les réponses suivantes s'appliquent à l'appel d'offres il est indiqué ci-dessus et seront affichés in extenso sur MERX via modification aujourd'hui. Cet e-mail est un préavis aux soumissionnaires qui ont participé à la visite des lieux obligatoire.

Nous rappelons aux soumissionnaires que toutes les modifications doivent être prises en considération et incorporées dans votre réponse finale. Faute de quoi, vous risquez votre soumission étant considérée comme irrecevable.

Q > 1. ÉDUCATION/formation/CERTIFICATIONS > superviseur de travail sur place uniquement

a. Comment ce système de points est ventilé ? C'est à dire où il est dit jusqu'à 3 pts, cela signifie-t-il que 1 point est attribué pour chaque certificat ?

A > 1 a. Comme il existe de nombreuses variantes en matière de contenu de l'enseignement, les niveaux et les types, formation et certification ce n'est pas comme direct comme 1 certification = 1 point. Donc, les soumissionnaires doivent se rappeler que, comme indiqué dans les critères, tout le personnel actuel soumis doit inclure toutes les études connexes, la formation et les certificats.

b. s'il n'y a plus de 1 superviseur-exécutant, avez-vous besoin de certifications pour chaque superviseur dans chaque catégorie ?

A > 1 b. Cela aussi peut être une des variantes que nous devons prendre en considération, mais la même exigence que ci-dessus s'applique.

Q > 2. MINIMUMS l'éducation/formation/CERTIFICATIONS > tous les autres sur le site conciergerie personnel uniquement

r. si nous sommes en mesure de fournir 1 certification de santé et sécurité, premiers secours et expérience de nettoyage et d'entretien pour 1 membre du personnel, qui seront suffisants pour obtenir une note parfaite, ou devons nous soumettre cette information à tout le personnel qui travaille sur le site pour obtenir tous les points pour cette section ? Par exemple, si nous avons 50 personnes qui travaillent sur place, vous souhaitez voir 50 certificats de premiers soins ?

A > 2 a. Cet exemple semble se traduire par une personne qualifiée 1 et 49 personnes sans certification connexe, de l'éducation ou de formation. Par conséquent, nous ne serions pas en mesure d'être de ce taux au même niveau que les autres vendeurs qui avaient présenté les informations/documents requis pour l'ensemble de leur personnel actuel ou proposé.

Q > 3. Peut s'il vous plaît fournir des précisions sur votre définition de certification santé et sécurité, à l'exclusion de la certification de premiers soins ? Certificat de volonté un secouriste et du SIMDUT est considéré comme un certificat de santé et de sécurité ?

3. Santé et sécurité doit être prise dans le contexte de l'exigence et, par conséquent, une définition exacte des certifications justes (à l'exclusion des premiers soins) serait difficile à définir. Encore une fois certificationis potentiel qu'une seule partie (l'éducation et formation étant les autres) au sein de l'exigence pour les points disponibles et, par conséquent, leur inclusion ou exclusion pourrait affecter vos résultats. En ce qui concerne les deux certificats mentionnés, les deux sont considérées comme se rapportant à la santé et la sécurité et pourraient être considérés pour les cotes.